

3663602820710

V30621 BX220IM/B3



EN

These instructions are for your safety. Please read them thoroughly before use and retain for future reference.

FR

Ces instructions sont données pour votre sécurité. Lire attentivement ces instructions avant l'installation et les conserver pour référence.

PL

Te instrukcje mają służyć Twojemu bezpieczeństwu. Należy je dokładnie przeczytać przed użyciem produktu i zachować na przyszłość.

DE

Diese Anweisungen sind für Ihre Sicherheit. Bitte lesen Sie sie vor dem Gebrauch gründlich und bewahren sie für zukünftige Referenz auf.

RU

Данные инструкции приводятся в целях обеспечения безопасности. Внимательно прочитайте их перед использованием и сохраните на случай необходимости.

RO

Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța dvs. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de utilizare și să le păstrați pentru consultări viitoare.

ES

Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de usar el producto y guárdelas para referencia futura.

PT

Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de utilizar e guarde-as para futura referência.

TR

Bu talimatlar sizin güvenliğiniz içindir. Kullanmadan önce lütfen bunları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.



EN Product description

DE Produktbeschreibung

FR Description du produit

PL Opis produktu

RO Descrierea produsului

ES Descripción del producto

PT Descrição do Produto

TR Ürün Açıklaması

RU Описание продукта

EN Use

DE Gebrauchsanweisung

FR Utilisation

PL Użytkowanie

RO Utilizare

ES Uso

PT Utilização

TR Kullanım

RU Использование



EN Use

DE Gebrauchsanweisung

FR Utilisation

PL Użytkowanie

RO Utilizare

ES Uso

PT Utilização

TR Kullanım

RU Использование

EN 4

FR 7

PL 10

DE 13

RU 16

RO 19

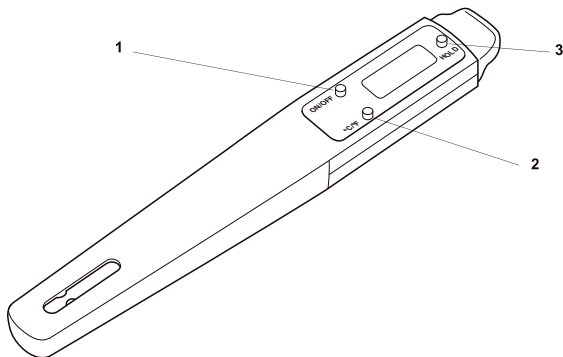
ES 22

PT 25

TR 28



- EN Product description
- FR Description du produit
- PL Opis produktu
- DE Produktbeschreibung
- ES Descripción del producto
- RU Описание продукта
- PT Descrição do Produto
- RO Descrierea produsului
- TR Ürün Açıklaması



EN 1. ON/OFF button. 2. Celsius and Fahrenheit. 3. Hold.

FR 1. Bouton ON/OFF. 2. Celsius et Fahrenheit. 3. Hold.

PL 1. Przycisk w/wył. 2. Przełączanie między stopniami Celsjusza i Fahrenheita. 3. Przycisk HOLD.

DE 1. ON-/OFF-Taste. 2. Celsius und Fahrenheit. 3. Hold.

RU 1. Выключатель. 2. Шкалы Цельсия и Фаренгейта. 3. Удержание.

RO 1. Buton pornire/oprire. 2. Celsius și Fahrenheit. 3. Hold.

ES 1. Botón "ON/OFF" (Encendido/apagado). 2. Celsius y Fahrenheit. 3. "HOLD" (Mantener).

PT 1. Botão para ligar/desligar. 2. Celsius e Fahrenheit. 3. Hold (Reter).

TR 1. ON/OFF (AÇMA/KAPAMA) düğmesi. 2. Santigrat ve Fahrenheit. 3. Hold.



Use
 Utilisation
 Użytkowanie
 Benutzung
 Использование
 Utilizare
 Uso
 Utilização
 Kullanım

Before you start

01 Safety instructions

- Don't use this thermometer to test object above 250°C.
- After test, please clean the probe with warm water or neutral detergent, and then insert the probe into the protection cover.
- If there seems to be something wrong with the thermometer, replace the battery first.
- When reading begins to be fuzzy, the battery is low and should be replaced immediately.
- Don't litter the waste battery for environmental protection.
- Keep the thermometer out of reach of infant or child.

02 To install batteries

1. This instrument requires 1 x 1.5V LR44H battery
2. Remove the battery compartment cover.
3. Insert the batteries paying attention to the polarity (+/-) marked on the compartment and batteries.
4. Close the battery compartment cover.



CAUTION:

- ALWAYS turn off the instrument before replacing the batteries.
- ALWAYS remove the batteries if the instrument is not to be used for extended periods.
- ALWAYS use high quality batteries of the same brand, type and age.
- If the instrument does not work properly, or the low battery icon is displayed, replace the batteries immediately.
- DO NOT expose the batteries or instrument to extreme temperatures or direct heat source, as this can cause the batteries to leak.
- If the batteries should leak, remove them using a cloth and dispose of them according to local regulations. Clean any leaked battery acid avoiding any contact with skin, eyes & mouth.
- If any contact does occur, rinse affected areas immediately with fresh water and seek medical advice.



BATTERY WARNING: KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN – Store spare batteries securely. Dispose of used batteries immediately and safely. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- Be alert, there are no obvious symptoms if a child has swallowed a button or coin battery. If your child appears unwell and there are no obvious symptoms, then check to make sure there are no batteries missing from any items they have been around. If you suspect they have swallowed a coin/button cell, then seek medical attention. Similarly, if they vomit bright red fresh blood seek immediate medical help.
- Always remain vigilant with discharged or spare button or coin batteries in the home and in products that contain them

Functions and settings

| | |
|------|-------------------------------------|
| MAX | Maximum reading is being displayed. |
| MIN | Minimum reading is being displayed. |
| HOLD | Data Hold is enabled. |
| — | Negative sign. |
| °C | Celsius degree. |
| °F | Fahrenheit degree. |



01 Operating instructions

1. Press the "ON/OFF" button to turn on the thermometer, the display shows all its symbols instantaneously, then the display reads zero and then shows the current temperature (sensed by the tip of the thermometer's probe).
2. Press the "C/F" button to switch the thermometer between Celsius mode and Fahrenheit mode.
3. Press the "HOLD" button to hold the current reading on the display, the symbol "HOLD" flashes on the display as an indication. Press the "HOLD" button again to show the maximum reading of all readings since the thermometer is turned on, "MAX" flashes on the display. Press the "HOLD" button once more to show the minimum reading of all readings since the thermometer is turned on, "MIN" flashes on the display. Press the "HOLD" button once more to return to the current temperature measurement.
4. You can continue to press the "HOLD" button to repeat the above procedure.
5. To turn off the thermometer, just press the "ON/OFF" button again.

Automatic Power-Off: If you do not press any button for about 20 minutes, the thermometer will turn off automatically.

Over range indication: If the measured temperature is higher than 250°C, the display will show "H-". If the measured temperature is lower than -40°C, the display will show "L-".

Technical data






| | |
|---|--|
| Celsius Temperature | -40°C ~ +250°C |
| Fahrenheit Temperature | -40°F ~ +482°F |
| Operating Temperature | 0°C (32°F) ~ +50°C (122°F) |
| Accuracy specifications take the form of | ±([% of Reading]+[number of Least Significant Digits]) |
| E.G. | @100°C = ±((0.02*100) + (20*0.1)) = ±4°C |

| | Range | Accuracy | Resolution |
|-------------------|--------------------|-----------------|-------------------|
| Celsius | -40°C ~ 0°C | ±(2%+20R) | 0.1°C |
| | +0.1°C ~ +99.9°C | ±(2%+10R) | 0.1°C |
| | +100°C ~ +199.9°C | ±(2%+20R) | 0.1°C |
| | +200°C ~ +250°C | ±(3%+2R) | 1°C |
| Fahrenheit | -40°F ~ +32°F | ±(2%+20R) | 0.1°F |
| | +32.1°F ~ +199.9°F | ±(2%+10R) | 0.1°F |
| | +200°F ~ +482°F | ±(3%+2R) | 1°F |

V20920

Recycling & disposal

Environmental protection: Discarded electrical products are recyclable and should not be discarded with the domestic waste. Please recycle where facilities exist, or check with your local authority or local store for recycling advice.

| | |
|---|---|
|  | This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives. |
|  | This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations. |
|  | Waste electrical products should not be disposed of with house hold waste. Please recycle where facilities exist check with your local authority or local store for recycling advice. |
| yyWxx | Manufacturing date code; year of manufacturing (yy) and week of manufacturing (Wxx). |
|  | Keep out of reach of children |
|  | Product contains a coin/button cell |



- Use
- Utilisation
- Użytkowanie
- Benutzung
- Использование
- Utilizare
- Uso
- Utilização
- Kullanım

Avant de commencer

01 Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser ce thermomètre pour tester des objets de plus de 250 °C.
- Après le test, nettoyer la sonde à l'eau chaude ou au détergent neutre, puis insérer la sonde dans le cache de protection.
- S'il semble y avoir un problème avec le thermomètre, commencer par remplacer la batterie.
- Lorsque l'affichage devient flou, la batterie est faible et doit être remplacée immédiatement.
- Ne pas jeter la batterie avec les déchets ménagers afin de protéger l'environnement.
- Tenir le thermomètre hors de portée des enfants.

02 Pour installer les piles

- Cet instrument nécessite 1 pile 1.5V LR44H.
- Retirer le couvercle du compartiment des piles.
- Insérer les piles en prêtant attention à la polarité (+/-) indiquée sur le compartiment et les piles.
- Fermer le couvercle du compartiment des piles.



ATTENTION :

- TOUJOURS éteindre l'instrument avant de remplacer les piles.
- TOUJOURS retirer les piles si l'instrument ne sera pas utilisé pendant de longues périodes.
- TOUJOURS utiliser des piles haute qualité des mêmes marque, type et âge.
- Si l'instrument ne fonctionne pas correctement, ou si l'icône de batterie faible s'affiche, remplacer immédiatement les piles.
- NE PAS exposer les piles ou l'instrument à des températures extrêmes ou à une source de chaleur directe, cela peut provoquer une fuite au niveau des piles.
- Si les piles fuient, les retirer à l'aide d'un chiffon et les mettre au rebut conformément à la réglementation locale. Nettoyer les fuites d'acide de batterie en évitant tout contact avec la peau, les yeux et la bouche.
- Si un contact se produit, rincer immédiatement les zones touchées avec de l'eau douce et consulter un spécialiste.



AVERTISSEMENT RELATIF AUX PILES: GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS – Rangez

les piles de recharge dans un endroit sûr. Jetez les piles usagées immédiatement et de manière sécurisée. Si vous avez des raisons de croire qu'une pile a été avalée ou placée dans n'importe quelle partie du corps, consultez immédiatement un médecin.

- Si le logement de la pile ne peut pas être solidement fermé, cessez d'utiliser l'appareil et maintenez - le hors de portée des enfants.
- Soyez vigilant, il n'y a pas de symptôme évident lorsqu'un enfant vient d'avaler une pile bouton. Si votre enfant n'a pas l'air d'aller bien et s'il n'y a pas de symptômes évidents, vérifiez qu'il ne manque pas de piles dans les appareils qui sont à sa portée. Si vous avez des raisons de croire qu'il a avalé une pile bouton, appelez les urgences. De même, s'il vomit du sang frais rouge vif, appelez immédiatement les urgences.
- Faites toujours attention avec les piles bouton déchargées ou de recharge, qu'elles soient dans les produits qui en contiennent ou ailleurs chez vous.

Fonctions et réglages

| | |
|------|--|
| MAX | La lecture maximale est affichée. |
| MIN | La lecture minimale est affichée. |
| HOLD | La conservation des données est autorisée. |
| — | Signe négatif. |
| °C | Degrés Celsius. |
| °F | Degrés Fahrenheit. |



01 Consignes d'utilisation

1. Appuyer sur le bouton « ON/OFF » pour allumer le thermomètre, l'écran affiche tous les symboles instantanément, puis l'affichage indique zéro, et affiche enfin la température actuelle (détectée par l'embout de la sonde du thermomètre).
2. Appuyer sur le bouton « C/F » pour régler le thermomètre en mode Celsius ou en mode Fahrenheit.
3. Appuyer sur le bouton « HOLD » (conserver) pour conserver la valeur actuelle affichée, le symbole « HOLD » clignote sur l'affichage. Appuyer de nouveau sur le bouton « HOLD » pour afficher la valeur maximale lue depuis que le thermomètre a été activé, « MAX » clignote sur l'affichage. Appuyer de nouveau sur le bouton « HOLD » pour afficher la valeur minimale lue depuis que le thermomètre a été activé, « MIN » clignote sur l'affichage. Appuyer encore une fois sur le bouton « HOLD » pour revenir à la mesure de température actuelle.
4. Continuer à appuyer sur le bouton « HOLD » pour répéter la procédure ci-dessus.
5. Pour désactiver le thermomètre, appuyer simplement sur le bouton « ON/OFF ».

Mise hors tension automatique : Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 20 minutes, le thermomètre s'éteint automatiquement.

Indication de dépassement de plage : Si la température mesurée est supérieure à 250 °C, l'écran affiche « H- ». Si la température mesurée est inférieure à -40°C, l'écran affiche « L- ».





Données techniques

| | |
|--|--|
| Température Celsius | -40°C ~ +250°C |
| Température Fahrenheit | -40°F ~ +482°F |
| Température de fonctionnement | 0°C (32°F) ~ +50°C (122°F) |
| Les caractéristiques de précision prennent la forme de | \pm (% de la lecture)+[nombre de chiffres les moins significatifs] |
| E.G. | @100°C = \pm ((0.02*100) + (20*0.1)) = \pm 4°C |

| | Gamme | Précision | Résolution |
|------------|--------------------|----------------|------------|
| Celsius | -40°C ~ 0°C | \pm (2%+20R) | 0.1°C |
| | +0.1°C ~ +99.9°C | \pm (2%+10R) | 0.1°C |
| | +100°C ~ +199.9°C | \pm (2%+20R) | 0.1°C |
| | +200°C ~ +250°C | \pm (3%+2R) | 1°C |
| Fahrenheit | -40°F ~ +32°F | \pm (2%+20R) | 0.1°F |
| | +32.1°F ~ +199.9°F | \pm (2%+10R) | 0.1°F |
| | +200°F ~ +482°F | \pm (3%+2R) | 1°F |

Recyclage et mise au rebut

Protection de l'environnement : Les produits électriques mis au rebut sont recyclables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Les mettre à recycler dans des lieux appropriés, ou demander conseil à votre autorité locale ou magasin local.

| | |
|---|---|
|  | Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables. |
|  | Les produits électriques usagés ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Les mettre à recycler dans des lieux appropriés ou se renseigner auprès des autorités locales ou de votre magasin pour connaître les conseils de recyclage. |
| yyWxx | Code de date de fabrication ; année de fabrication (yy) et semaine de fabrication (Wxx) |
|  | Conserver hors de portée des enfants |
|  | Ce produit contient une pile bouton |



 Use
  Utilisation
  **Użytkowanie**
  Benutzung
  Использование
 Utilizare
  Uso
  Utilização
  Kullanim

Przed rozpoczęciem użytkowania

01 Instrukcje bezpieczeństwa

- Nie należy używać termometru do pomiaru temperatury powyżej 250°C.
- Po wykonaniu testu należy umyć sondę ciepłą wodą lub przy użyciu neutralnego detergentu, a następnie włożyć ją do futerału.
- Jeśli termometr nie działa prawidłowo, w pierwszej kolejności należy wymienić baterię.
- Gdy odczyt stanie się niewyraźny, oznacza to niskie napięcie baterii i konieczność jej natychmiastowej wymiany.
- Zużytych baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami w celu ochrony środowiska.
- Termometr należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

02 Wkładanie baterii

1. Narzędzie to wymaga baterii 1 x 1.5V LR44H.
2. Zdjąć pokrywę komory baterii.
3. Włożyć baterie, zwracając uwagę na polaryzację (+/-) oznaczoną w komorze i na bateriach.
4. Zamknąć pokrywę komory baterii.



PRZESTROGA:

- **ZAWSZE** wyłączać narzędzie przed wymianą baterii.
- **ZAWSZE** wyjmować baterie, jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- **ZAWSZE** używać wysokiej jakości baterii tej samej marki, typu i wieku.
- Jeśli narzędzie nie działa poprawnie lub wyświetlana jest ikona słabej baterii, natychmiast wymienić baterie.
- **NIE NARAŻAĆ** baterii lub narzędzia na działanie wysokich temperatur lub bezpośredniego źródła ciepła, gdyż może to doprowadzić do wycieku z baterii.
- Jeśli baterie wyciekają, wyjąć je przy użyciu szmatki i zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Usunąć kwas z wyciekających baterii, unikając wszelkiego kontaktu ze skórą, oczami i ustami.
- Jeśli dojdzie do kontaktu, przemyć takie obszary bezpośrednio świeżą wodą i zasięgnąć porady lekarza.



OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BATERII: PRZECHOWUJ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI. – Przechowuj zapasowe baterie w bezpiecznym miejscu. Wyrzucaj zużyte baterie zaraz po wyjęciu w bezpieczny sposób. Jeśli uważasz, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza.

- Jeśli komora baterii nie zamyka się bezpiecznie, przestań używać produktu i trzymaj go z dala od dzieci.
- Zachowaj czujność, nie ma wyraźnych objawów, jeśli dziecko połknęło baterię guzikową lub pastylkową. Jeśli dziecko źle się czuje i nie ma wyraźnych objawów, sprawdź, by się upewnić, że w urządzeniach nie brakuje żadnej baterii. Jeśli podejrzewasz, że dziecko połknęło baterię pastylkową/guzikową, skontaktuj się z lekarzem. Podobnie jeśli wymiotuje jasnoczerwoną krwią, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Zachowaj zawsze czujność, gdy w domu i w produktach znajdują się rozladowane lub zapasowe baterie guzikowe lub pastylkowe.

Funkcje i ustawienia

| | |
|------|---|
| MAX | Wyświetlany jest odczyt maksymalny. |
| MIN | Wyświetlany jest odczyt minimalny. |
| HOLD | Włączona jest funkcja zatrzymania wyniku pomiaru na wyświetlaczu. |
| — | Znak minus. |
| °C | Stopnie Celsjusza. |
| °F | Stopnie Fahrenheita. |



01 Instrukcja obsługi

1. Naciśnięcie przycisk wł./wyl. w celu włączenia termometru. Na wyświetlaczu zostaną na moment wyświetlone wszystkie symbole, następnie zero, po czym bieżąca temperatura (odczytana z końcówki sondy termometru).
2. Naciśnięcie przycisk „C/F”, aby przełączać między stopniami Celsjusza i Fahrenheita.
3. Naciśnięcie przycisk „HOLD”, aby zatrzymać bieżący odczyt na wyświetlaczu. Na wyświetlaczu będzie migać symbol „HOLD”. Ponownie naciśnięcie przycisk „HOLD”, aby wyświetlić odczyt maksymalny ze wszystkich odczytów uzyskanych od chwili włączenia termometru. Na wyświetlaczu będzie migać symbol „MAX”. Ponownie naciśnięcie przycisk „HOLD”, aby wyświetlić odczyt minimalny ze wszystkich odczytów uzyskanych od chwili włączenia termometru. Na wyświetlaczu będzie migać symbol „MIN”. Ponownie naciśnięcie przycisk „HOLD”, aby wyświetlić bieżący odczyt temperatury.
4. Dalsze naciśnięcie przycisku „HOLD” spowoduje powtórzenie powyższej procedury.
5. Aby wyłączyć termometr, ponownie naciśnięcie przycisk wł./wyl.

Automatyczne wyłączenie termometru: Jeśli w ciągu około 20 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, termometr wyłączy się automatycznie.

Sygnalizacja przekroczenia zakresu: Jeśli mierzona temperatura przekracza 250°C, na wyświetlaczu pojawia się wskazanie „H-”. Jeśli mierzona temperatura wynosi poniżej -40°C, na wyświetlaczu pojawia się wskazanie „L-”.





Dane techniczne

| | |
|--------------------------------------|---|
| Temperatura w Stopnie Celsjusza | -40°C ~ +250°C |
| Temperatura w stopniach Fahrenheita | -40°F ~ +482°F |
| Temperatura robocza | 0°C (32°F) ~ +50°C (122°F) |
| Dokładność wskazań wyraża się wzorem | $\pm([\% \text{ odczytu}] + [\text{liczba najmniej znaczących cyfr}])$ |
| E.G. | @100°C = $\pm((0.02 \cdot 100) + (20 \cdot 0.1)) = \pm 4^\circ\text{C}$ |

| | Zakres | Dokładność | Rozdzielczość |
|---------------------|--------------------|----------------|---------------|
| Stopnie Celsjusza | -40°C ~ 0°C | $\pm(2\%+20R)$ | 0.1°C |
| | +0.1°C ~ +99.9°C | $\pm(2\%+10R)$ | 0.1°C |
| | +100°C ~ +199.9°C | $\pm(2\%+20R)$ | 0.1°C |
| | +200°C ~ +250°C | $\pm(3\%+2R)$ | 1°C |
| Stopnie Fahrenheita | -40°F ~ +32°F | $\pm(2\%+20R)$ | 0.1°F |
| | +32.1°F ~ +199.9°F | $\pm(2\%+10R)$ | 0.1°F |
| | +200°F ~ +482°F | $\pm(3\%+2R)$ | 1°F |

Recykling i utylizacja

Ochrona środowiska: Zużyte produkty elektryczne są utylizowane i nie powinny być wyrzucane wraz z odpadami domowymi. Prosimy o przekazanie do recyklingu do odpowiednich zakładów lub skontaktowanie się z lokalnymi władzami lub sklepem w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu.

| | |
|--|--|
|  | Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w odpowiednich rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych. |
|  | Zużytych produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Należy przekazać je do odpowiednich zakładów zajmujących się recyklingiem. Informacje dotyczące recyklingu można uzyskać w odpowiednim urzędzie lokalnym lub w punkcie sprzedaży. |
| yyWxx | Kod daty produkcji: rok (yy) oraz tydzień (Wxx) produkcji |
|   | Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Produkt zawiera baterię pastylkową/guzkową. |



- Use
- Utilisation
- Użytkowanie
- Benutzung**
- Использование
- Utilizare
- Usò
- Utilização
- Kullanım

Bevor Sie beginnen

01 Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie dieses Thermometer nicht zum Testen von Objekten mit über 250 °C.
- Bitte reinigen Sie den Messfühler nach dem Test mit warmem Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel und schieben Sie den Messfühler anschließend wieder in die Schutzabdeckung.
- Sollten Sie den Eindruck haben, dass mit dem Thermometer etwas nicht stimmt, tauschen Sie zunächst die Batterien aus.
- Wenn die Anzeige beginnt, unscharf zu werden, ist die Batterie schwach und muss umgehend ausgetauscht werden.
- Bitte werfen Sie die Altbatterien aus Umweltschutzgründen nicht in den Hausmüll.
- Bewahren Sie das Thermometer außerhalb der Reichweite von Babys oder Kindern auf.

02 Einlegen der Batterien

1. Dieses Instrument benötigt 1 x 1.5V LR44H-Batterien.
2. Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
3. Legen Sie die Batterien ein und beachten Sie die Polaritätsmarkierungen (+/-) auf dem Fach und den Batterien.
4. Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.



ACHTUNG:

- Schalten Sie das Instrument vor dem Wechseln der Batterien **IMMER** aus.
- Nehmen Sie die Batterien **IMMER** heraus, wenn das Instrument über längere Zeiträume nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie **IMMER** hochwertige Batterien der gleichen Marke, des gleichen Typs und Alters.
- Wechseln Sie die Batterien unverzüglich, wenn das Instrument nicht ordnungsgemäß funktioniert oder das Symbol für eine schwache Batterie angezeigt wird.
- Setzen Sie die Batterien oder das Instrument **NIEMALS** extremen Temperaturen oder direkten Wärmequellen aus, weil die Batterien ggf. auslaufen können.
- Nehmen Sie undichte Batterien mithilfe eines Tuchs heraus und entsorgen Sie sie gemäß den lokal geltenden Vorschriften. Entfernen Sie ausgelaufene Batteriesäure und vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Mund.
- Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser ab und konsultieren Sie einen Arzt.

Funktionen und Einstellungen

| | |
|------|--|
| MAX | Maximalwert wird angezeigt. |
| MIN | Minimalwert wird angezeigt. |
| HOLD | Die Daten-Hold-Funktion ist aktiviert. |
| — | Negatives Signal. |
| °C | Grad Celsius. |
| °F | Grad Fahrenheit. |



01 Bedienungsanweisungen

- Drücken Sie die „ON-/OFF“-Taste, um das Thermometer einzuschalten, das Display zeigt unverzüglich alle Symbole an, dann erscheint auf dem Display die Null und anschließend die aktuelle Temperatur (die von der Messfühlerspitze des Thermometers gemessen wird).
- Drücken Sie die Taste „C/F“, um zwischen den Modi Celsius und Fahrenheit des Thermometers umzuschalten.
- Drücken Sie die „HOLD“-Taste, damit der aktuelle Messwert auf dem Display festgehalten wird. Das Symbol „HOLD“ blinkt dann als Hinweis auf dem Display. Drücken Sie erneut die „HOLD“-Taste, um den Maximalwert aller seit dem Einschalten des Thermometers durchgeführten Messungen anzuzeigen. „MAX“ blinkt auf dem Display. Drücken Sie erneut die „HOLD“-Taste, um den Minimalwert aller seit dem Einschalten des Thermometers durchgeführten Messungen anzuzeigen. „MIN“ blinkt auf dem Display. Drücken Sie erneut die „HOLD“-Taste, um zur aktuellen Temperaturmessung zurückzukehren.
- Sie können die oben genannte Vorgehensweise durch Drücken der „HOLD“-Taste wiederholen.
- Um das Thermometer auszuschalten, drücken Sie einfach erneut die Taste „ON/OFF“.

Automatische Abschaltung: Wenn Sie etwa 20 Minuten lang keine Taste drücken, schaltet sich das Thermometer automatisch ab.

Anzeige Messbereich-Überschreitung: Wenn die gemessene Temperatur über 250 °C liegt, zeigt das Display „H—“ an. Wenn die gemessene Temperatur unter -40 °C liegt, zeigt das Display „L—“ an.



Technische Daten

| | |
|---|---|
| Temperatur Celsius | -40°C ~ +250°C |
| Temperatur Fahrenheit | -40°F ~ +482°F |
| Betriebstemperatur | 0°C (32°F) ~ +50°C (122°F) |
| Die Angaben zur Messgenauigkeit setzen sich folgendermaßen zusammen | ±[% des abgelesenen Wertes]+[Anzahl der am wenigsten signifikanten Stellen] |
| E.G. | @100°C = ±((0.02*100) + (20*0.1)) = ±4°C |

| | Bereich | Genauigkeit | Auflösung |
|------------|--------------------|-------------|-----------|
| Celsius | -40°C ~ 0°C | ±(2%+20R) | 0.1°C |
| | +0.1°C ~ +99.9°C | ±(2%+10R) | 0.1°C |
| | +100°C ~ +199.9°C | ±(2%+20R) | 0.1°C |
| | +200°C ~ +250°C | ±(3%+2R) | 1°C |
| Fahrenheit | -40°F ~ +32°F | ±(2%+20R) | 0.1°F |
| | +32.1°F ~ +199.9°F | ±(2%+10R) | 0.1°F |
| | +200°F ~ +482°F | ±(3%+2R) | 1°F |

Recycling und Entsorgung

Umweltschutz: Ausgemusterte elektrische Produkte sind wiederverwertbar und dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie die Produkte in den entsprechenden Anlagen bzw. wenden Sie sich bezüglich Angaben zum Recycling an die zuständige Behörde oder Ihren Händler.

| | |
|---|---|
|  | <p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien und es wurde ein Bewertungsverfahren zur Konformität mit diesen Richtlinien durchgeführt.</p> |
|  | <p>Elektrische Altgeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie die Produkte in den entsprechenden Anlagen bzw. wenden Sie sich bezüglich Angaben zum Recycling an die zuständige Behörde oder Ihren Händler.</p> |
| <p>yyWxx</p> | <p>Code für Herstellungsdatum; Herstellungsjahr (yy) und Herstellungswoche (Wxx).</p> |



- Use
- Utilisation
- Użytkowanie
- Benutzung
- Использование
- Utilizare
- Uso
- Utilização
- Kullanim

Перед началом эксплуатации

01 Инструкции по технике безопасности

- Не используйте этот термометр для проверки объектов с температурой выше 250 °C.
- После измерения промойте щуп теплой водой или нейтральным моющим средством и закройте защитным колпачком.
- При возникновении проблем с термометром попробуйте заменить батарею.
- Неточные показания указывают на низкий заряд батареи, которую нужно немедленно заменить.
- Не выкидывайте отработанную батарею, чтобы не навредить окружающей среде.
- Храните термометр в недоступном для детей месте.

02 Установка батареек

1. Для прибора требуются 1 батарейки типа 1.5V LR44H.
2. Снимите крышку батарейного отсека.
3. При установке соблюдайте полярность: обозначения (+) и (-) указаны на батарейном отсеке и батарейках.
4. Закройте крышку батарейного отсека.



ВНИМАНИЕ!

- **ВСЕГДА** выключайте прибор перед заменой батареек.
- **ВСЕГДА** храните прибор без батареек, если он не используется в течение длительного времени.
- **ВСЕГДА** используйте качественные батарейки одного производителя, типа и даты изготовления.
- Если прибор не работает должным образом или индикатор заряда батареи показывает низкий уровень, немедленно замените батарейки.
- **НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ** батарейки и прибор воздействию экстремальных температур и прямых солнечных лучей — это может привести к утечке электролита из батареек.
- При утечке электролита достаньте батарейки с помощью ткани и утилизируйте их в соответствии с местным законодательством. Очистите поверхность от электролита батареек, избегая попадания на кожу, в глаза и рот.
- При попадании немедленно промойте участки большим количеством чистой воды и обратитесь к врачу.

Функции и настройки

| | |
|------|-------------------------------------|
| MAX | Показывается максимальное значение. |
| MIN | Показывается минимальное значение. |
| HOLD | Включено удержание данных. |
| — | Отрицательное значение. |
| °C | Градусов Цельсия. |
| °F | Градусов Фаренгейта. |



01 Инструкция по эксплуатации

1. Нажмите выключатель, чтобы включить термометр. На дисплее одновременно отобразятся все символы. После этого на дисплее отобразится ноль, а затем текущая температура (определяется щупом).
2. Нажмите кнопку «C/F» для переключения между градусами Цельсия и Фаренгейта.
3. Нажмите кнопку «УДЕРЖАНИЕ», чтобы сохранить текущие показания на экране. При этом на экране будет мигать надпись «УДЕРЖАНИЕ». Нажмите кнопку «УДЕРЖАНИЕ» еще раз, чтобы просмотреть максимальный показатель с момента включения термометра. При этом на экране будет мигать надпись «МАКС.». Нажмите кнопку «УДЕРЖАНИЕ» еще раз, чтобы просмотреть минимальный показатель с момента включения термометра. При этом на экране будет мигать надпись «МИН.». Нажмите кнопку «УДЕРЖАНИЕ» еще раз, чтобы вернуться к текущей температуре.
4. Продолжайте нажимать кнопку «УДЕРЖАНИЕ», чтобы повторить вышеописанную последовательность.
5. Чтобы выключить термометр, снова нажмите выключатель.

Автоматическое выключение: Если пользователь не будет нажимать кнопки около 20 минут, термометр выключится автоматически.

Превышение рабочего диапазона: Если измеряемая температура превышает 250 °C, на экране отобразится символ «H-». Если измеряемая температура не превышает -40 °C, на экране отобразится символ «L-».

Технические данные

| | |
|---|--|
| Температура по Цельсий | -40°C ~ +250°C |
| Температура по Фаренгейту | -40°F ~ +482°F |
| Диапазон рабочих температур | 0°C (32°F) ~ +50°C (122°F) |
| Уровень точности рассчитывается следующим образом | ±[(% измерений)+[Количество наименее значимых цифр]] |
| E.G. | @ 100°C = ±((0.02*100) + (20*0.1)) = ±4°C |

| | Диапазон | Точность | Разрешение |
|-----------|--------------------|-----------|------------|
| Цельсий | -40°C ~ 0°C | ±(2%+20R) | 0.1°C |
| | +0.1°C ~ +99.9°C | ±(2%+10R) | 0.1°C |
| | +100°C ~ +199.9°C | ±(2%+20R) | 0.1°C |
| | +200°C ~ +250°C | ±(3%+2R) | 1°C |
| Фаренгейт | -40°F ~ +32°F | ±(2%+20R) | 0.1°F |
| | +32.1°F ~ +199.9°F | ±(2%+10R) | 0.1°F |
| | +200°F ~ +482°F | ±(3%+2R) | 1°F |

Переработка и утилизация

Защита окружающей среды: Вышедшие из строя электрические приборы подлежат вторичной переработке и должны быть утилизированы отдельно от бытовых отходов. Выполняйте утилизацию в специально предназначенных для этого местах. Для получения информации об утилизации обратитесь в местные органы управления или ближайшие магазины.

| | |
|---|---|
|  | <p>Изделие соответствует применимым европейским директивам (проведена оценка соответствия).</p> |
|  | <p>Изделие соответствует применимому техническому регламенту Таможенного союза Евразийского экономического сообщества</p> |
|  | <p>Электротехнические изделия следует утилизировать отдельно от бытовых отходов. Выполняйте утилизацию в специально предназначенных для этого местах. Для получения информации об утилизации обратитесь в местные органы управления или ближайшие магазины.</p> |
| yyWxx | код даты изготовления: год изготовления (yy) и неделя изготовления (Wxx) |



- Use
- Utilisation
- Użytkowanie
- Benutzung
- Использование
- Utilizare
- Uso
- Utilização
- Kullanım

Înainte de a începe

01 Instrucțiuni de siguranță

- Nu utilizați acest termometru pentru testarea obiectelor cu o temperatură mai mare de 250 °C.
- După testare, curățați sonda cu apă caldă sau cu un detergent neutru, iar apoi introduceți sonda în capacul de protecție.
- Dacă termometrul pare să nu funcționeze normal, înlocuiți mai întâi bateria.
- Când citirea începe să fie neclară, nivelul bateriei este scăzut și aceasta trebuie înlocuită imediat.
- Pentru a proteja mediul, nu eliminați bateria la deșeurile normale.
- Nu lăsați termometrul la îndemâna bebelușilor sau a copiilor.

02 Pentru instalarea bateriilor

1. Acest instrument necesită 1 baterii 1.5V LR44H.
2. Scoateți capacul compartimentului pentru baterii.
3. Introduceți bateriile acordând atenție polarității (+/-) marcate pe compartiment și pe baterii.
4. Închideți capacul compartimentului pentru baterii.



ATENȚIE:

- Opriți ÎNTOTDEAUNA instrumentul înainte de a înlocui bateriile.
- Înlocuiți ÎNTOTDEAUNA bateriile dacă instrumentul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp.
- Utilizați ÎNTOTDEAUNA baterii de înaltă calitate de aceeași marcă, tip și vechime.
- Dacă instrumentul nu funcționează corect sau dacă este afișată pictograma pentru baterie descărcată, înlocuiți bateriile imediat.
- NU expuneți bateriile sau instrumentul la temperaturi extreme sau surse directe de căldură, deoarece pot cauza scurgeri ale bateriilor.
- Dacă bateriile curg, scoateți-le utilizând o lavetă și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale. Curățați acidul scurs din baterii, evitând contactul cu pielea, ochii și gura.
- În cazul în care intrați în contact cu acidul, clătiți zonele afectate imediat cu apă curată și cereți sfatul unui medic.



AVERTISMENT PRIVIND BATERIILE: A NU SE LĂSA LA ÎNDEMÂNA COPIILOR – Depozitați bateriile de rezervă în siguranță. Eliminați bateriile consumate imediat și în siguranță. În cazul care suspectați că bateriile au fost înghițite sau introduce în vreo parte a corpului, apelați imediat la un medic.

- Dacă compartimentul bateriilor nu se închide bine, Întrerupeți utilizarea produsului și nu-l lăsați la îndemâna copiilor.
- Păstrați-vă vigilența, în cazul înghițirii unei baterii de tip pastilă sau buton, copilul nu va prezenta simptome vizibile. În cazul care copilul pare să nu se simtă bine și nu există simptome vizibile, asigurați-vă că nu există baterii lipsă dintre obiectele înconjurătoare. Dacă suspectați că o baterie de tip pastilă/buton a fost înghițită, apelați la un medic. La fel, în cazul vărsăturilor ce conțin sânge roșu proaspăt, apelați de urgență la un medic.
- Întotdeauna păstrați-vă vigilența în cazul bateriilor de tip pastilă sau buton de rezervă prin casă și în produsele care conțin acestea

Funcții și setări

| | |
|------|--|
| MAX | Se afișează citirea maximă. |
| MIN | Se afișează citirea minimă. |
| HOLD | Este activat modul de stocare a datelor. |
| — | Semn negativ. |
| °C | Grad Celsius. |
| °F | Grad Fahrenheit. |



01 Instrucțiuni de operare

1. Apăsați butonul de pornire/oprire pentru a porni termometrul; afișajul afișează toate simbolurile instantaneu, iar apoi acesta indică valoarea zero și apoi temperatura curentă (detectată de vârful sondei termometrului).
2. Apăsați butonul „C/F” pentru a comuta termometrul între modulele Celsius și Fahrenheit.
3. Apăsați butonul „STOCARE” pentru a stoca citirea curentă de pe afișaj, iar simbolul „STOCARE” se aprinde intermitent pe afișaj ca indicație. Apăsați din nou butonul „STOCARE” pentru a afișa citirea maximă a tuturor citirilor începând de la pornirea termometrului, iar pe afișaj se aprinde intermitent indicația „MAX”. Apăsați încă o dată butonul „STOCARE” pentru a afișa citirea minimă a tuturor citirilor de la pornirea termometrului, iar pe afișaj se aprinde intermitent indicația „MIN”. Apăsați încă o dată butonul „STOCARE” pentru a reveni la măsurarea temperaturii curente.
4. Puteți continua să apăsați butonul „STOCARE” pentru a repeta procedura de mai sus.
5. Pentru a opri termometrul, apăsați din nou butonul „Pornire/oprire”.

Oprirea automată a alimentării: Dacă nu apăsați niciun buton timp de aproximativ 20 de minute, termometrul se va opri automat.

Indicația pentru depășirea intervalului de măsurare: Dacă temperatura măsurată este mai mare de 250 °C, afișajul indică „H--”. Dacă temperatura măsurată este mai mică de -40 °C, afișajul indică „L--”.





Datele tehnice

| | |
|---|---|
| Temperatură Celsius | -40°C ~ +250°C |
| Temperatură Fahrenheit | -40°F ~ +482°F |
| Temperatură de operare | 0°C (32°F) ~ +50°C (122°F) |
| Specificațiile de acuratețe sunt de forma | ±[% din citire]+[numărul de cifre cel mai puțin semnificative]) |
| E.G. | @100°C = ±((0.02*100) + (20*0.1)) = ±4°C |

| | Gamă | Acuratețe | Rezoluție |
|------------|--------------------|-----------|-----------|
| Celsius | -40°C ~ 0°C | ±(2%+20R) | 0.1°C |
| | +0.1°C ~ +99.9°C | ±(2%+10R) | 0.1°C |
| | +100°C ~ +199.9°C | ±(2%+20R) | 0.1°C |
| | +200°C ~ +250°C | ±(3%+2R) | 1°C |
| Fahrenheit | -40°F ~ +32°F | ±(2%+20R) | 0.1°F |
| | +32.1°F ~ +199.9°F | ±(2%+10R) | 0.1°F |
| | +200°F ~ +482°F | ±(3%+2R) | 1°F |

Reciclare și eliminare

Protecția mediului: Produsele electrice eliminate sunt reciclabile și nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Reciclați acolo unde există facilitățile necesare sau adresați-vă autorității locale sau magazinului local pentru sfaturi privind reciclarea.

| | |
|--|---|
|  | Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile. |
|  | Produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Reciclați acolo unde există facilitățile necesare sau adresați-vă autorității locale sau magazinului local pentru sfaturi privind reciclarea. |
| yyWxx | Cod dată de fabricație; an de fabricație (yy) și săptămână de fabricație (Wxx). |
|   | A nu se lăsa la îndemâna copiilor Produsul conține o baterie de tip pastilă/buton. |



- Use
- Utilisation
- Użytkowanie
- Benutzung
- Использование
- Utilizare
- Usó
- Utilização
- Kullanım

Antes de empezar

01 Instrucciones de seguridad

- No utilice este termómetro para efectuar mediciones en objetos a más de 250 °C.
- Después de efectuar la medición, limpie la punta con agua tibia o un detergente neutro, y a continuación introduzca la punta en la cubierta protectora.
- Si parece haber algún problema con el termómetro, pruebe a cambiar la pila primero.
- Si las lecturas comienzan a ser irregulares, significa que la pila tiene poca carga y es necesario cambiarla inmediatamente.
- No tire las pilas gastadas a la basura para proteger el medio ambiente.
- Mantenga el termómetro fuera del alcance de los niños.

02 Para instalar las pilas

1. Este instrumento requiere por ejemplo 1 pilas 1.5V LR44H.
2. Retire la tapa del compartimento de las pilas.
3. Inserte las pilas prestando atención a la polaridad (+/-) marcada en el compartimento y en las pilas.
4. Cierre la tapa del compartimento de las pilas.



PRECAUCIÓN:

- Apague SIEMPRE el instrumento antes de sustituir las pilas.
- Si no va a utilizar el instrumento por un periodo de tiempo prolongado, retire SIEMPRE las pilas.
- Utilice siempre pilas de alta calidad, de la misma marca, tipo y antigüedad.
- Si el instrumento no funciona correctamente o aparece el icono de batería baja, sustituya las pilas inmediatamente.
- NO exponga las pilas o el instrumento a temperaturas extremas o fuentes directas de calor, ya que esto puede provocar fugas en las pilas.
- Si las pilas tienen fugas, retírelas con un paño y deséchelas de acuerdo con la normativa local. Limpie cualquier resto de ácido de las pilas evitando todo contacto con la piel, los ojos o la boca.
- Si se produce contacto, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua y acuda al médico.



ADVERTENCIA SOBRE LAS PILAS: MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

– Guardar las pilas de recambio de forma segura. Eliminar las pilas usadas inmediatamente y de forma segura. Si cree que alguien podría haberse tragado una pila o haberla introducido en alguna parte del cuerpo, solicite atención médica inmediatamente.

- Si el compartimento de la pila no cierra de forma segura, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Manténgase alerta, ya que no hay síntomas evidentes si un niño se traga una pila de botón. Si el niño siente malestar y no hay síntomas evidentes, compruebe que no falte ninguna pila de ningún artículo que haya estado cerca. Si sospecha que se ha tragado una pila de botón, solicite atención médica. Igualmente, si vomita sangre fresca de color rojo brillante, solicite asistencia médica inmediatamente.
- Permanezca siempre vigilante con las pilas de botón descargadas o de recambio que tenga en casa y en los productos que las contengan.

Funciones y ajustes

| | |
|------|---|
| MAX | Se muestra la lectura máxima. |
| MIN | Se muestra la lectura mínima. |
| HOLD | La función de mantenimiento de datos está habilitada. |
| — | Señal negativa. |
| °C | Grados Celsius. |
| °F | Grados Fahrenheit. |



01 Instrucciones de uso

1. Pulse el botón "ON/OFF" (Encendido/apagado) para encender el termómetro. En la pantalla aparecerán todos los símbolos de forma instantánea. A continuación se mostrará una lectura de cero, seguida del valor de temperatura actual (conforme al valor detectado por la punta del termómetro).
2. Pulse el botón C/F para alternar entre los modos de grados Celsius y Fahrenheit.
3. Pulse el botón "HOLD" (Mantener) para mantener la lectura actual de la pantalla. El símbolo "HOLD" (Mantener) de la pantalla parpadeará a modo de indicación. Pulse de nuevo el botón "HOLD" (Mantener) para mostrar el valor máximo que se haya leído desde el último encendido del termómetro. Parpadeará el símbolo "MAX" (Máximo) de la pantalla. Pulse de nuevo el botón "HOLD" (Mantener) para mostrar el valor máximo que se haya leído desde el último encendido del termómetro. Parpadeará el símbolo "MIN" (Mínimo) de la pantalla. Pulse de nuevo el botón "HOLD" (Mantener) para volver a la medición de temperatura actual.
4. Puede continuar pulsando el botón "HOLD" (Mantener) para repetir el procedimiento anterior.
5. Para apagar el termómetro, basta con pulsar el botón "ON/OFF" (Encendido/apagado) una vez más.

Apagado automático: Si no pulsa ningún botón durante aproximadamente 20 minutos, el termómetro se apagará automáticamente.

Indicación de exceso de temperatura: Si la temperatura medida es superior a 250 °C, en la pantalla se mostrará "H—" (Alta). Si la temperatura medida es inferior a -40 °C, en la pantalla se mostrará "L—" (Baja).

Datos técnicos





| | |
|---|---|
| Temperatura en grados Celsius | -40°C ~ +250°C |
| Temperatura en grados Fahrenheit | -40°F ~ +482°F |
| Temperatura de funcionamiento | 0°C (32°F) ~ +50°C (122°F) |
| Las especificaciones de precisión se indican de la siguiente forma | ([% de la lectura] + [número de dígitos menos significativos]) |
| E.G. | @100°C = $\pm((0.02 \cdot 100) + (20 \cdot 0.1)) = \pm 4^\circ\text{C}$ |

| | Rango | Precisión | Resolución |
|---------|-------------------|----------------|------------|
| Celsius | -40°C ~ 0°C | $\pm(2\%+20R)$ | 0.1°C |
| | +0.1°C ~ +99.9°C | $\pm(2\%+10R)$ | 0.1°C |
| | +100°C ~ +199.9°C | $\pm(2\%+20R)$ | 0.1°C |
| | +200°C ~ +250°C | $\pm(3\%+2R)$ | 1°C |

| | Rango | Precisión | Resolución |
|------------|--------------------|----------------|------------|
| Fahrenheit | -40°F ~ +32°F | $\pm(2\%+20R)$ | 0.1°F |
| | +32.1°F ~ +199.9°F | $\pm(2\%+10R)$ | 0.1°F |
| | +200°F ~ +482°F | $\pm(3\%+2R)$ | 1°F |

Reciclaje y eliminación

Protección medioambiental: Los productos eléctricos desechados se pueden reciclar y no deben tirarse a la basura doméstica. Recíclalos siempre que existan las instalaciones apropiadas, o pida asesoramiento a la autoridad local o la tienda en la que adquirió el producto.

| | |
|--|--|
|  | Este producto cumple los requisitos de conformidad de los reglamentos o las directivas europeas aplicables. |
|  | Los residuos procedentes de equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. Siempre que existan instalaciones apropiadas, recicle o pida asesoramiento a la autoridad local o la tienda en la que adquirió el producto. |
| yyWxx | Código de fecha de fabricación: año (yy) y semana de fabricación (Wxx). |
|   | Mantener fuera del alcance de los niños El producto contiene una pila de botón |



Use Utilizare Utilizzo Utilisation Użytkowanie Benutzug Использование
 Utilizare Uso Utilização Kullanim

Antes de começar

01 Instruções de segurança

- Não utilize este termómetro para testar objetos acima de 250 °C.
- Após o teste, limpe a sonda com água quente ou um detergente neutro e, em seguida, insira a sonda na tampa de proteção.
- Se lhe parecer que existe algum problema com o termómetro, substitua primeiro a pilha.
- Quando o ecrã parecer desvanecido, a pilha está gasta e deve ser imediatamente substituída.
- Elimine a bateria de forma ecológica e não com o lixo comum.
- Mantenha o termómetro fora do alcance das crianças.

02 Instalação das pilhas

1. Este instrumento requer pilhas por ex. 1 x 1.5V LR44H.
2. Remova a tampa do compartimento das pilhas.
3. Insira as pilhas prestando atenção à polaridade (+/-) marcada no compartimento e nas pilhas.
4. Feche a tampa do compartimento das pilhas.



CUIDADO:

- Desligue SEMPRE o instrumento antes de substituir as pilhas.
- Remova SEMPRE as pilhas se o instrumento não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Utilize SEMPRE pilhas de elevada qualidade da mesma marca, tipo e idade.
- Se o instrumento não funcionar corretamente ou o ícone de pilhas fracas for apresentado, substitua imediatamente as pilhas.
- NÃO exponha as pilhas ou o instrumento a temperaturas extremas ou a fontes diretas de calor, pois tal pode dar origem a fugas nas pilhas.
- Se as pilhas apresentarem fugas, remova-as com um pano e elimine-as de acordo com os regulamentos locais. Limpe as fugas de ácido provenientes das pilhas evitando o contacto com a pele, olhos e boca.
- Em caso de contacto, lave imediatamente as áreas afetadas com água fresca e procure assistência médica.



AVISO QUANTO ÀS PILHAS: MANTENHA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS - Guarde as pilhas sobresselentes em segurança. Elimine as pilhas imediatamente e de forma segura. Se achar que as pilhas possam ter sido engolidas ou colocadas no interior de qualquer parte do corpo, procure imediatamente aconselhamento médico.

- Se o compartimento das pilhas não fechar devidamente, pare de usar o produto e mantenha-o afastado das crianças.
- Esteja alerta. Não há sintomas óbvios se uma criança engolir uma pilha do tipo moeda ou botão. Se a criança parecer indisposta e não houver sintomas óbvios, certifique-se de que não há pilhas em falta em qualquer artigo por perto. Se suspeitar que a criança engoliu uma pilha do tipo moeda ou botão, contacte imediatamente um médico. De igual modo, se a criança vomitar sangue muito vermelho, contacte imediatamente um médico.
- Preste sempre atenção às pilhas do tipo moeda ou botão que eliminar em casa, e aos produtos que as utilizam.

Funções e configurações

| | |
|------|---|
| MAX | É apresentada a leitura máxima. |
| MIN | É apresentada a leitura mínima. |
| HOLD | A opção Data Hold (Retenção de dados) está ativa. |
| — | Sinal negativo. |
| °C | Grau Celsius. |
| °F | Grau Fahrenheit. |



01 Instruções de funcionamento

1. Prima o botão de ligar/desligar para ligar o termómetro. O ecrã apresenta todos os símbolos instantaneamente, seguido do zero e da temperatura atual (detetada pela ponta da sonda do termómetro).
2. Prima o botão "C/F" para alternar a unidade de medida do termómetro entre o modo Celsius e o modo Fahrenheit.
3. Prima o botão "HOLD" (Reten) para manter a leitura atual no ecrã. O símbolo "HOLD" pisca no ecrã para indicar a respetiva seleção. Prima novamente o botão "HOLD" para apresentar a leitura máxima de todas as leituras registadas desde que o termómetro foi ligado. A palavra "MAX" (Máximo) pisca no ecrã. Prima novamente o botão "HOLD" para apresentar a leitura mínima de todas as leituras registadas desde que o termómetro foi ligado. A palavra "MIN" (Mínimo) pisca no ecrã. Prima novamente o botão "HOLD" para regressar à medição da temperatura atual.
4. Pode continuar a premir o botão "HOLD" para repetir o procedimento descrito acima.
5. Para desligar o termómetro, basta premir novamente o botão para ligar/desligar.

Desativação automática: Se não premir qualquer botão durante cerca de 20 minutos, o termómetro desliga-se automaticamente.

Indicação de excedência do intervalo: Se a temperatura medida for superior a 250 °C, o ecrã apresenta "H--". Se a temperatura medida for inferior a -40 °C, o ecrã apresenta "L--".





Dados técnicos

| | |
|---|---|
| Temperatura Celsius | -40°C ~ +250°C |
| Temperatura Fahrenheit | -40°F ~ +482°F |
| Temperatura de funcionamento | 0°C (32°F) ~ +50°C (122°F) |
| As especificações de precisão são apresentadas como | \pm ([% da leitura]+[número de dígitos menos significativos]) |
| E.G. | @100°C = \pm ((0.02*100) + (20*0.1)) = \pm 4°C |

| | Gama | Precisão | Resolução |
|------------|--------------------|----------------|-----------|
| Celsius | -40°C ~ 0°C | \pm (2%+20R) | 0.1°C |
| | +0.1°C ~ +99.9°C | \pm (2%+10R) | 0.1°C |
| | +100°C ~ +199.9°C | \pm (2%+20R) | 0.1°C |
| | +200°C ~ +250°C | \pm (3%+2R) | 1°C |
| Fahrenheit | -40°F ~ +32°F | \pm (2%+20R) | 0.1°F |
| | +32.1°F ~ +199.9°F | \pm (2%+10R) | 0.1°F |
| | +200°F ~ +482°F | \pm (3%+2R) | 1°F |

Reciclagem e eliminação

Proteção ambiental: Os produtos elétricos eliminados são recicláveis e não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os sempre que tal for possível ou obtenha aconselhamento sobre reciclagem junto da sua autoridade local ou da loja onde o produto foi adquirido.

| | |
|---|---|
|  | Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis. |
|  | Os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle sempre que tal for possível. Obtenha aconselhamento sobre reciclagem junto da sua autoridade local ou loja local. |
| yyWxx | Código da data de fabrico; ano de fabrico (yy) e semana de fabrico (Wxx). |
|  | Mantenha fora do alcance das crianças |
|  | O produto contém uma pilha do tipo moeda/botão |



- Use
- Utilisation
- Użytkowanie
- Benutzung
- Использование
- Utilizare
- Uso
- Utilização
- Kullanım

Başlamadan önce

01 Güvenlik talimatları

- Bu termometreyi 250°C'nin üzerindeki nesnelere test etmek için kullanmayın.
- Test sonrasında probu ılık su veya nötr deterjan ile temizleyin ve ardından koruyucu kılıfına yerleştirin.
- Termometreyle ilgili bir sorun var gibi duruyorsa ilk önce pili değiştirin.
- Okuma değeri bulanıklaşmaya başlarsa pil azalmıştır ve derhal değiştirilmesi gerekir.
- Çevreyi korumak için atık pili yere atmayın.
- Termometreyi bebeklerin veya çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun.

02 Pilleri takmak için

1. Bu alet için örneğin 1 adet 1.5V LR44H pil gereklidir.
2. Pil bölmesinin kapağını çıkarın.
3. Bölme ve pillerde işaretli kutuplara (+/-) dikkat ederek pilleri takın.
4. Pil bölmesinin kapağını kapatın.



DIKKAT:

- Pilleri değiştirmeden önce aleti HER ZAMAN kapatın.
- Alet uzun süre kullanılmıyacaksa pilleri HER ZAMAN çıkarın.
- HER ZAMAN marka, tür ve yıl açısından aynı özelliklere sahip yüksek kaliteli piller kullanın.
- Alet düzgün çalışmıyorsa veya düşük pil simgesi görüntüleniyorsa pilleri derhal değiştirin.
- Pilleri veya aleti aşırı sıcaklığa veya doğrudan ısı kaynağına maruz BIRAKMAYIN. Bu, pillerin sızıntı yapmasına neden olabilir.
- Pillerin sızıntı yapması halinde bunları bir bez kullanarak çıkarın ve yerel yönetmeliklere göre imha edin. Sızıntı yapmış pil asidini deri, göz ve ağız ile temas etmesinden kaçınarak temizleyin.
- Herhangi bir temas olursa etkilenen bölgeleri derhal temiz su ile yıkayın ve tıbbi yardım alın.



PİL UYARISI: ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAĞI BİR YERDE SAKLAYIN – Yedek pilleri güvenli bir şekilde saklayın. Kullanılmış pilleri hemen ve güvenli bir şekilde atın. Pillerin yutulduğunu veya vücudun herhangi bir yerine yerleştiğini düşünüyorsanız, derhal tıbbi yardım alın.

- Pil bölmesi güvenli bir şekilde kapanmıyorsa ürünü kullanmayı bırakın ve çocuklardan uzak tutun.
- Dikkatli olun, bir çocuk bir düğme pili yuttuysa belirgin bir belirti olmaz. Çocuğunuz kendini iyi hissetmiyorsa ve belirgin bir semptom yoksa, etraftaki herhangi bir parçada pil olup olmadığını kontrol edin. Bir düğme pili yuttuklarından şüpheleniyorsanız, tıbbi yardım isteyin. Benzer şekilde, parlak kırmızı taze kan kusarlarsa derhal tıbbi yardım isteyin.
- Evde ve bunların bulunduğu ürünlerde bulunan bitmiş veya yedek düğme piller konusunda daima tetikte olun.

Fonksiyonlar ve Ayarlar

| | |
|-------------|---------------------------------------|
| MAX | Maksimum okuma değeri görüntüleniyor. |
| MIN | Minimum okuma değeri görüntüleniyor. |
| HOLD | Veri Saklama etkin. |
| — | Negatif işaret. |
| °C | Santigrat derecesi. |
| °F | Fahrenheit derecesi. |



01 Çalıştırma talimatları

1. Termometreyi çalıştırmak için "ON/OFF" (AÇMA/KAPAMA) düğmesine basın. Ekran tüm sembollerini anında görüntüler, ardından ekranda sıfır belirir ve sonrasında güncel sıcaklık görüntülenir (termometrenin prob ucu tarafından algılanan sıcaklık).
2. Termometrede Santigrat ve Fahrenheit modları arasında geçiş yapmak için "C/F" düğmesine basın.
3. Ekranda güncel okuma değerini tutmak için "HOLD" (SAKLA) düğmesine basın. İşlemin göstergesi olarak ekranda "HOLD" (SAKLA) sembolü yanar. Termometre açıldığından bu yana okunan değerler arasından maksimum okuma değerini görüntülemek için yeniden "HOLD" (SAKLA) düğmesine basın. Ekranda "MAX" (MAKS) yanar. Termometre açıldığından bu yana okunan değerler arasından minimum okuma değerini görüntülemek için tekrar "HOLD" (SAKLA) düğmesine basın. Ekranda "MIN" (MIN) yanar. Güncel sıcaklık ölçümüne geri dönmek için bir kez daha "HOLD" (SAKLA) düğmesine basın.
4. Yukarıdaki işlemi tekrarlamak için "HOLD" (SAKLA) düğmesine basmaya devam edebilirsiniz.
5. Termometreyi kapatmak için "ON/OFF" (AÇMA/KAPAMA) düğmesine tekrar basmanız yeterlidir.

Otomatik Kapanma: 20 dakika boyunca herhangi bir düğmeye basmazsanız termometre otomatik olarak kapanır.

Aralık üstü göstergesi: Ölçülen sıcaklık 250°C'nin üzerindeyse ekranda "H—" görüntülenir. Ölçülen sıcaklık -40°C'nin altındaysa ekranda "L—" görüntülenir.





Teknik veri

| | |
|--|---|
| Santigrat Sıcaklığı | -40°C ~ +250°C |
| Fahrenheit Sıcaklığı | -40°F ~ +482°F |
| Çalışma Sıcaklığı | 0°C (32°F) ~ +50°C (122°F) |
| Doğruluk belirtileri şu formdadır | $\pm[(\text{Okuma değeri \% s}) + (\text{En Sağdaki Basamakların sayısı})]$ |
| E.G. | @100°C = $\pm((0.02 \cdot 100) + (20 \cdot 0.1)) = \pm 4^\circ\text{C}$ |

| | Ürün Yelpazesi | Doğruluk | Çözünürlük |
|-------------------|--------------------|----------------|------------|
| Santigrat | -40°C ~ 0°C | $\pm(2\%+20R)$ | 0.1°C |
| | +0.1°C ~ +99.9°C | $\pm(2\%+10R)$ | 0.1°C |
| | +100°C ~ +199.9°C | $\pm(2\%+20R)$ | 0.1°C |
| | +200°C ~ +250°C | $\pm(3\%+2R)$ | 1°C |
| Fahrenheit | -40°F ~ +32°F | $\pm(2\%+20R)$ | 0.1°F |
| | +32.1°F ~ +199.9°F | $\pm(2\%+10R)$ | 0.1°F |
| | +200°F ~ +482°F | $\pm(3\%+2R)$ | 1°F |

Gerİ Dönüşürme ve İmha Etme

Cevresel koruma: Atılan elektrikli ürünler geri dönüştürülebilir ürünler olup evsel atıkla birlikte atılmamalıdır. Olanaklar mevcutsa lütfen ürünün geri dönüşümünü sağlayın veya geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yönetiminize veya yerel mağazaya danışın.

| | |
|---|--|
|  | Bu ürün, geçerli Avrupa Tüzüklerinin veya Direktiflerinin uygunluk gerekliliklerine uygundur. |
|  | Atık elektrikli ürünler, evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir. Olanaklar mevcutsa lütfen ürünün geri dönüşümünü sağlayın, geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yönetiminize veya yerel mağazaya danışın. |
| yyWxx | Üretim tarihi kodu; üretim yılı (yy) ve üretim haftası (Wxx). |
|  | Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın |
|  | Ürün dögme pil içerir |

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN

www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR

www.castorama.fr
www.bricodepot.fr

**Pour consulter les manuels
d'instructions en ligne, rendez-vous
sur le site**

www.kingfisher.com/products

PL

www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi
online, odwiedź stronę
www.kingfisher.com/products**

RUS

Импортер:

ООО «Касторама РУС»
Дербеневская наб., дом 7, стр.8,
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

Изготовитель для России:

ЗАНГЖОУ ИСТЕРН ИНТЕЛЛИДЖЕНТ
МЕТЕР КО., ЛТД

Адрес: Истерн Индастриал Парк,
Цзиньтан Роуд, Цзиньфан Экономик
Девелопмент Зона, Сянчэн Дистрикт,
Чжанчжоу, Фуцзянь, Китай.

**Онлайн-версии руководств по
эксплуатации доступны на странице
www.kingfisher.com/products**

RO

www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de
instrucțiuni online, vizitați
www.kingfisher.com/products**

ES

www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales de
instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/products**

PT

www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de
instruções online, visite
www.kingfisher.com/products**

TR

İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Taşdelen Mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5
34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL
Tel: +90 216 4300300
Faks: +90 216 4844313
www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet
üzerinden ulaşmak için
www.kingfisher.com/products
adresini ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça
temini için aşağıda yer alan Koçtaş
Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük
irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ
0850 209 50 50

